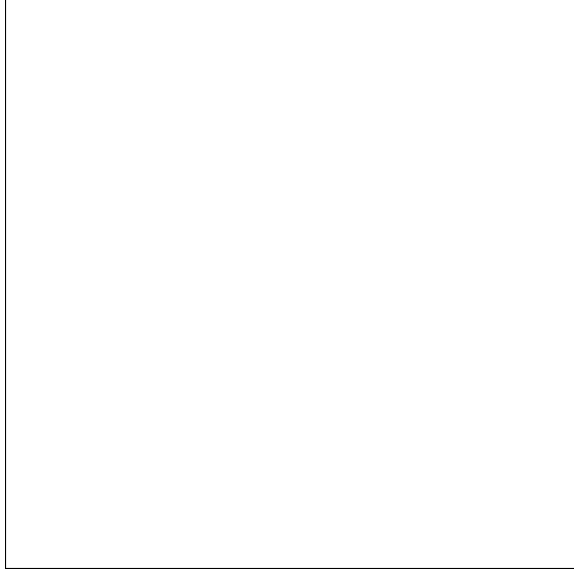




(uten bilder)

✎ Humpheys Odunga
🗣️ Zablon Alex Nguku
📄 Nataliya Tyschuk
😊 ukrainsk / nynorsk
|| nivå 2



Tom - продавец бананів
Bananseljaren Tom

Barnebøker for Norge

barnebok.no



**Tom - продавец бананів /
Bananseljaren Tom**

Skrevet av: Humpheys Odunga
Illustrert av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Nataliya Tyschuk (uk), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Том несе повний ящик стиглих бананів.

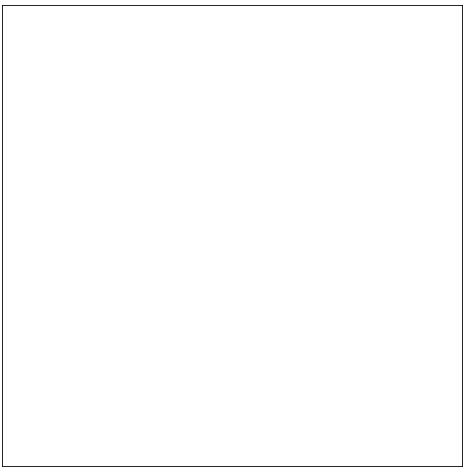
...

Tom ber ei kasse med mogle bananar.

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

...

Bin iđe на ярмарок продавати банани.





На ярмарку люди купують фрукти.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Том йде додому, підтримуючи ящик головою.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

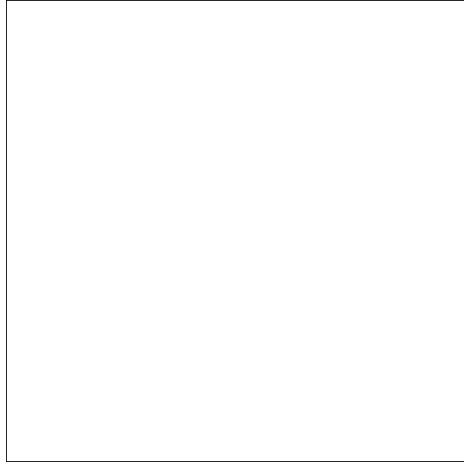


Проте ніхто не купує банани в Тома. Усі
купують банани в жінки.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananer. De!
føretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

5



Після того Том купує мило, цукор і хліб. Усе це
він кладе у ящик.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
puttar varene i kassa.

12



“У нас тільки жінки продають фрукти”, -
кажуть люди. “Що це за чоловік?” - питають
вони.

...

«Her omkring er det berre kvinner som sel
frukt», seier folk. «Kva slags mann er dette?»
spør folk.



Незабаром ящик з бананами спорожнів. Том
рачує зароблені гроші.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har
tent.

Все більше людей підходять до прилавку, за яким стоїть Том. Вони купують банани у Тома і куштують їх.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.

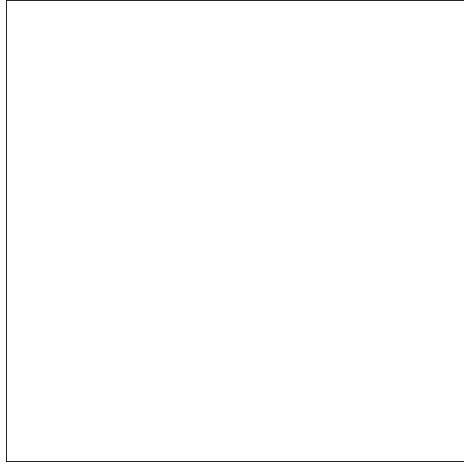
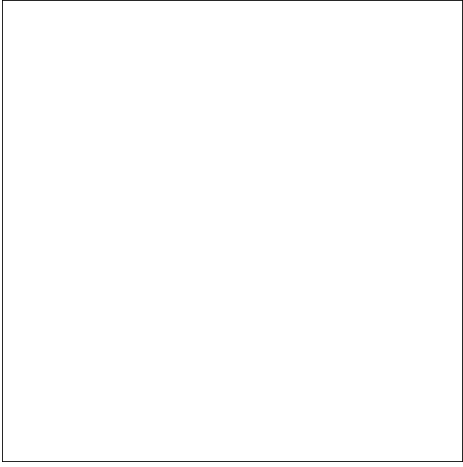
10

Але Том і далі запрошує покупців: "Купуйте банани! Купуйте мої солодкі стиглі банани!"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: «Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!»

7

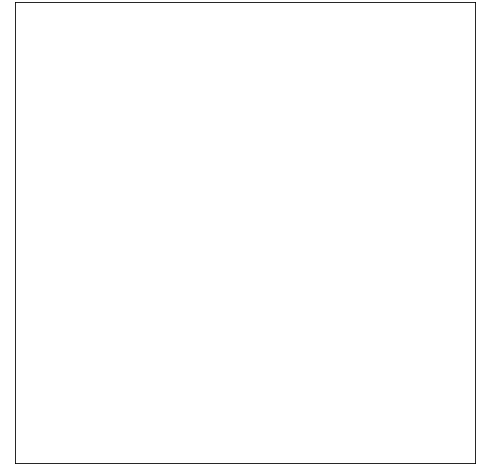




Одна жінка підходить до Тома і бере банани.
Вона уважно їх розглядає.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



Жінка купує банани.

...

Kvinna kjøper bananane.